



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1270
21 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ УГАНДЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о позитивном событии, произошедшем в отношениях между Угандой и Суданом, в результате которого было подписано соглашение при посредничестве Центра им. Картера и президента Кении Даниэля арапа Мои (см. приложение). Соглашение было подписано президентом Уганды Мусевени и президентом Судана Баширом.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Семакула КИВАНУКА
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Уганды
при Организации Объединенных
Наций

Приложение

Уганда и Судан подписывают соглашение 8 декабря 1999 года

Президент Уганды Йовери Мусевени и президент Судана Омар аль-Башир договорились принять меры для восстановления отношений между их двумя странами и для содействия укреплению мира в регионе.

Оба лидера подписали сегодня в Найроби соглашение, в котором от имени своих стран обязались предпринимать все возможные усилия для расформирования и разоружения террористических групп, которые могут действовать в их соответствующих странах.

Оба лидера подписали сегодня в Доме правительства в Найроби соглашение после однодневных переговоров, проведенных для обсуждения существующих между Угандой и Суданом проблем и поиска их возможных решений. Переговоры были организованы Центром им. Картера – неправительственной организацией, которая занимается содействием укреплению мира и здоровья людей во всем мире. При подписании соглашения присутствовали президент Кении Даниэль арап Мои и бывший президент Соединенных Штатов Америки Джимми Картер, который является также председателем Центра им. Картера.

Согласно вышеуказанному соглашению, Уганда и Судан обязались отказаться от применения силы при урегулировании разногласий и предпринять шаги для предотвращения любых враждебных действий друг против друга. Они договорились пресекать любые акты терроризма или враждебные действия, которые могут быть осуществлены с их соответствующих территорий и которые могут поставить под угрозу безопасность другой страны. Они договорились также не предоставлять убежище, поддержку или военную или материально-техническую помощь никаким повстанческим или оппозиционным группам или враждебным элементам, действующим с территории одной или другой страны. Обе страны будут воздерживаться также от враждебной или негативной пропаганды в отношении друг друга и возвратят всех военнопленных в их соответствующие страны.

Оба лидера осудили любое жестокое обращение с ни в чем не повинными мирными жителями или нанесение им увечий и заявили, что предпримут особые усилия для установления местонахождения всех похищенных, особенно детей, похищенных в прошлые годы, и возвращения их в свои семьи. Они взяли на себя обязательство в полной мере сотрудничать в поисках и спасении жертв, начав в первую очередь с тех, личность которых можно установить, и предложили амнистию и помощь в реинтеграции в жизнь общества для всех бывших комбатантов, кто отвергает применение силы.

Оба лидера выразили стремление восстановить отношения между двумя странами, если все условия, перечисленные в соглашении, будут удовлетворительно выполняться. В этой связи они договорились открыть в течение месяца отделения в Кампале и Хартуме и направить туда младший дипломатический персонал, после чего должен состояться обмен послами, а в конце февраля 2000 года восстановление в полном объеме дипломатических отношений.

Кроме того, как только это будет практически возможно, обе страны учредят совместный комитет на уровне министров в составе, по меньшей мере, трех подкомитетов для решения политических вопросов, вопросов безопасности и гуманитарных вопросов.

/...